

C. K. (Charles Kenneth) Scott-Moncrieff:

An Inventory of His Collection at the Harry Ransom Center

Descriptive Summary

Creator:	Scott-Moncrieff, C. K. (Charles Kenneth), 1889-1930
Title:	C. K. (Charles Kenneth) Scott-Moncrieff Collection
Dates:	1910-1932, undated
Extent:	5 boxes (2.10 linear feet)
Abstract:	Includes manuscripts and correspondence by the Scottish translator C. K. (Charles Kenneth) Scott-Moncrieff, including a segment of his translation of Proust's <i>Remembrance of Things Past</i> . Correspondents include Vyvyan Beresford Holland, Christopher Sclater Millard, and James Bertrand de Vinchelès Payen-Payne.
Call Number:	Manuscript Collection MS-3760
Language:	English, French, Greek, and Italian
Access:	Open for research

Administrative Information

Processed by:	Joan Sibley and Katherine Noble, 2012 Note: This finding aid replicates and replaces information previously available only in a card catalog. Please see the explanatory note at the end of this finding aid for information regarding the arrangement of the manuscripts as well as the abbreviations commonly used in descriptions.
Repository:	Harry Ransom Center, The University of Texas at Austin

Works:

Bill stickers will be prosecuted, typescript, 2 pages, undated. From Hanley II.

Container
1.1

The captive by Marcel Proust, translated by Scott-Moncrieff, signed typescript with handwritten and typed emendations, 458 pages, undated. Included with this: signed handwritten title page with inscription To Leonard Amster from Charles Scott-Moncrieff.

Pages 1-75.

Container 1.2

Pages 76-151.

Container 1.3

Pages 152-225.

Container 2.1

Pages 226-300.

Container 2.2

Pages 301-375.

Container 3.1

Pages 376-457.

Container 3.2

Epilogues to the trial, handwritten manuscript with emendations, 2 pages, May 1918. **Container**
On Oscar Wilde trial. From Hanley II. 1.1

The gift of tongues - Sensational art find - Boon for veteran painter (From a correspondent), typescript with typed emendations, 3 pages, undated. Humorous item for private consumption. From Hanley II.

The Guermantes way, part II, by Marcel Proust, translated by Scott-Moncrieff, typescript / incomplete with handwritten and typed emendations, 364 pages, undated. Volume III of Proust's Remembrance of things past. From Hanley II.

Pages 1-124.

Container 4.1

Pages 125-250.

Container 4.2

Pages 251-373.

Container 5.1

Le jardin de supplices, typescript, 1 page, undated. Humorous poem preceded by quotation from Villon. From Hanley II. **Container**
1.1

Φιλίππικα α, handwritten manuscript with emendations, 4 pages, undated. From Hanley II.

Poem on Vyvyan Holland, handwritten manuscript with emendations, 1 page, undated. From Hanley II.

Letters:

63 ALS, 2 ALI, 4 AL, 58 TLS, 3 TL, 8 TLI, 10 APCS, 12 APCI, 3 APC to Holland, Vyvyan Beresford, 1910-1930, undated.

Undated; 1910-1924.

Container 5.3

1925.

Container 5.4

1926.

Container 5.5

1927.

Container 5.6

1928-1930.

Container 5.7

TLS to Millard, Christopher Sclater, undated. From Hanley II.

**Container
5.2**

13 ALS, ALI, 8 TLS, 2 APCS, 2 APCI to Payen-Payne, James Bertrand de Vinchelés, 1921-1929, undated. Included with these: handwritten notes on translation of specific expressions, 2 pages, undated.

**Container
5.8**

TLS to Payen-Payne, James Bertrand de Vinchelés, 31 October 1923. Removed from HRL P947Gsc0 1923.

**Container
5.2**

Recipient:

Unidentified author. APCS to Scott-Moncrieff, March 1926.

Container 5.9

Chapman & Hall, Ltd. TFLS from Alec Waugh to Scott-Moncrieff, undated.
Typed emendations and stamps added to letter possibly from Scott-Moncrieff.
From Hanley II.

Holland, Vyvyan Beresford, 1886- . ALI to Scott-Moncrieff, 9 February 1926.

Miscellaneous:

Unidentified author. Entr'ouvert la nuit, par Saoul Gomorrhand, traduit par M. S. C.: La nuit de Venise, typescript with few handwritten corrections and typed emendations, 7 pages, undated. Humorous item for private consumption, possibly by Scott-Moncrieff. From Hanley II. **Container** 5.10

Unidentified author. L'ardente Beppino, carbon typescript with typed corrections and note, 2 pages, 2 February 1926. Sent to Vyvyan Holland by Scott-Moncrieff. From Hanley II.

Albergo il Procinto. Handwritten and printed bill for Scott-Moncrieff and Vyvyan Holland, 24 September 1924. From Hanley II.

Consul. ALS to Holland, Vyvyan Beresford, 2 July 1924. Written on verso: ANS to Holland by Scott-Moncrieff. From Hanley II.

Ferrovia Marmifera Privata di Carrara. Handwritten and typed travel permit for Scott-Moncrieff and Vyvyan Holland, 25 September 1924. From Hanley II.

London, University of. Printed card with printed additions by Scott-Moncrieff, undated. From Hanley II.

Lunn, Lucy. ALS to Holland, Vyvyan Beresford, 4 October 1929. From Hanley II.

Scott-Moncrieff, C. K. (Charles Kenneth), 1889-1930. Autobiografie in tre righe, newspaper clipping with typed notes by Scott-Moncrieff, undated. From Hanley II.

Scott-Moncrieff, J. M. ALS to Holland, Vyvyan Beresford, 18 November 1924. From Hanley II.

Scott-Moncrieff, J. M. 3 ALS to Payen-Payne, James Bertrand de Vinchelès, 11 January 1932, undated. Included: photocopies of 2 ALS.

Explanatory Note Concerning Manuscript Collections Cataloged in the Card Catalog

Prior to 1990 when archival cataloging procedures were adopted at the Ransom Center, all manuscript collections were described in a card catalog.

Organization of Collections:

- Manuscripts for each author collection were organized into four categories:
- **Works:** manuscripts by the author, arranged alphabetically by title;
- **Letters:** the author's outgoing correspondence, arranged alphabetically by recipient name;
- **Recipient:** the author's incoming correspondence, arranged alphabetically by the author of the letter; and
- **Miscellaneous:** all other manuscripts and correspondence, arranged alphabetically by creator.

Materials that did not fit into these categories, such as art, photographs, books, and near-print materials such as newspaper clippings, were dispersed to other Ransom Center collections for cataloging and storage.

Abbreviations Used in Descriptions:

The symbols below were used in combinations. For example **ALS** means autograph letter signed; **Tccms** means typed carbon copy manuscript, etc.

- **A** = autograph (i.e., handwritten)
- **T** = typed
- **S** = signed
- **I** = initialed
- **Ms** = manuscript
- **Mss** = manuscripts
- **L** = letter
- **FL** = form letter
- **N** = note
- **D** = document
- **C** = card
- **PC** = post card
- **cc** = carbon copy
- **p** = page
- **pp** = pages
- **l** = leaf
- **ll** = leaves
- **nd** = no date
- **inc d** = incomplete date